

Hi, just a reminder that you're receiving this email because you have expressed an interest in Office on Latino Affairs. Don't forget to add jackie.reyes@dc.gov to your address book so we'll be sure to land in your inbox!

You may [unsubscribe](#) if you no longer wish to receive our emails.



Muriel Bowser, Mayor

Government of the District of Columbia Executive Office of the Mayor Office on Latino Affairs



Jackie Reyes, Director

January 2016

Greetings!

I hope you and your family are safe and well from the recent Snowzilla. The recent snow storm was the largest in recent history and required the teamwork and communication of many DC government officials. MOLA's Deputy and myself worked on the Mayor's snow emergency response team during the blizzard and continue to monitor the recovery effort. We are working very hard to bring back the city to normal.

2016 marks the 40th anniversary of the Mayor's Office on Latino Affairs. Improving the quality of life for District Latino residents has always been the ultimate goal and continues to be what drives the agency. This year we will celebrate the accomplishments of those who have contributed to the success of the agency. Stay tuned for upcoming events!



Director Jackie Reyes and Deputy Director Julio Güity Guevara from the Mayor Office on Latino Affairs

(At the Command Center during the Blizzard)

COMMUNITY ENGAGEMENT



DC MPD's Latino Liaison Unit, Community Member Joshua Lopez, Darrell Gaston from the Mayor's Office of LGBTQ, Director Reyes and Deputy Director Julio Güity Guevara of The Mayor's Office on Latino Affairs

The Mayor's Office on Latino Affairs, in collaboration with the DC MPD's Latino Liaison Unit, celebrated the Three Kings Day tradition. We gave gifts to over 100 families and raffled 50 bicycles. I want to thank our partners for donating gifts and a special thank you to all of the volunteers for your time and effort. We are proud to keep our tradition alive and to pass them on to new generations.



Team Bowser at the 5K Walk/Run Fresh Start on January 1st and the Dr. Martin Luther King Jr. parade on January 18th

Mayor Muriel Bowser hosted the second annual Fresh start 5K Walk/Run to kick off her second year in office. Despite the cold weather, our team and hundreds of DC residents started the year on a healthy note. We also joined Mayor Bowser at the Dr Martin Luther King Jr. parade to celebrate his life, legacy, and sacrifice.

ECONOMIC DEVELOPMENT



Director Jackie Reyes of the Mayor's Office on Latino Affairs and Director Ana Harvey of the Department of Small and Local Business Development

Our office had the pleasure of having Director Ana Harvey from the DC Department of Small and Local Business Development and her team in our office. We have launched our monthly meetings and workshops and are looking forward to building strong and sustainable Latino local businesses. The DC Office of Planning and the Department of Consumer and Regulatory Affairs have partnered with MOLA to help support the development and growth of Latino businesses.

PUBLIC SAFETY



Community members, DC MPD's Latino Liaison Unit and Director Jackie Reyes

On January 13th we had our second Latino Public Safety meeting with the DC MPD's Latino Liaison Unit.

Community members had the chance to ask questions about the latest immigration raids and safety issues. I want to encourage people to join us in our next meeting on February 10th! We will host the Office of the Attorney General to discuss notary fraud, identity theft, and also to provide information and resources for this year's tax season. If you are interested in attending this meeting please let me know!



*Latino Leadership Symposium
Open House*

DMV Mission Zero

DC Human Rights

Mayor Bowser's administration is devoted to making sure every DC resident has access to health insurance. I was honored to give remarks on behalf of Mayor Bowser to the Latino Leadership Symposium during the National Affordable Care Act Latino Week of Action which was sponsored by DC Health Link. I joined the DC Human Rights Open House to support the new campaign against human trafficking. We continue working on Mission Zero in collaboration with the DMV and Department of Human Rights. This initiative is an effort to provide a limited purpose driver's license to all DC residents regardless of their immigration status. On January 9th we provided service to over 160 constituents!

DC Government Employee Spotlight

Ingrid Gutiérrez serves as a lead Community Outreach Specialist at the Executive Office of the Mayor's Office on Latino Affairs (MOLA) in the District of Columbia. Ingrid has more than fifteen years of professional bilingual; grass roots organizing, volunteer coordinating; community engagement and outreach experience.

As a Community Outreach Specialist, Mrs. Gutierrez manages several outreach initiatives that include health, education and public safety campaigns. She provides direction and implementation of outreach programs. She serves as a link to partner community agencies and helps constituents find resources and technical assistance.

Ingrid has been honored to the Best in Public Service at the 12th Annual Morris & Gwendolyn Cafritz Awards for Distinguished [DC Government Employees](#).



*Ingrid Gutiérrez, Community Outreach
Specialist*

Celebran Día de los Reyes Magos en DC

PADRES Y NIÑOS ALEGRES EN EL DISTRITO

Celebran Día de los Reyes Magos en DC



La jefe asistente de la policía (izq. a der.) Diane Grooms, Pedro Biaggi de El Zol 107.9 FM, Jackie Reyes, directora de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA), junto a David Jubilee, de Housing y la Teniente Crawley, acompañan a varios niños quienes recibieron sus regalos del Día de Reyes. FOTO: CORTESÍA.



La unidad latina de la policía de DC ofreció regalos y diversión a la comunidad hispana del Distrito de Columbia. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Como todos los años la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA), junto a la Oficina de Enlace Latino de la policía Metropolitana, realizaron el tradicional Día de los Reyes Magos en el barrio latino de Washington, DC.

El evento, que se llevó a cabo

en la tarde-noche del 6 de enero en la 801 Shepherd Street NW, contó con la participación de decenas de niños quienes junto a sus padres se mostraban emocionados de recibir un regalo de miembros de la unidad hispana de la policía de DC.

Los organizadores del evento comentan que este año se regalaron 30 bicicletas para los niños, varias lpads, y diversos tipos de regalos que fueron po-

sibles gracias a la colaboración de empresarios y organizaciones comunitarias que, conociendo el significado de esta tradicional fecha, desearon entregar felicidad a los más pequeños de los hogares latinos.

Jackie Reyes, directora de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Latinos (OLA) comenta que este tipo de eventos sirve para estrechar los lazos de confianza entre la comunidad y la policía.

Una tradición que empezó en Belén

Los tres Reyes Magos que entregaron los regalos fueron Melchor, Gaspar y Baltasar. Representaron a los tres Reyes de Oriente.

La historia cuenta que los Reyes fueron guiados por la Estrella de Belén para llegar al lugar de nacimiento del Niño Jesús y una vez ahí regalaron oro, incienso y mirra.

La Oficina para Asuntos Latinos Activa Durante Rumores de Deportación

4A | metro

Viernes 8 de enero del 2016

WASHINGTON HISPANIC

Ola de rumores por redadas en el país

ICE detiene a 121 con órdenes de deportación

Carecen ofrece jornadas de información para que las personas sepan qué hacer en estos casos.

JOSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Ustan 21 personas detenidas y cientos de miles más alertas por la ola de rumores que el gobierno de Donald Trump está llevando a cabo el Departamento de Seguridad Nacional en todo el país contra personas indocumentadas con órdenes de deportación vigentes.

La región metropolitana de Washington DC no es una excepción. Se supo que cuatro de las personas que fueron detenidas durante el fin de semana del 3 de enero residían en el estado de Maryland.

Un grupo de abogados logró detener temporalmente la de-

portación de unas 15 personas pertenecientes a cuatro familias, después de exponer que habían sido víctimas de injusticia inapropiada.

Los juristas presentaron recursos en favor de estas personas ante la junta de apelaciones de inmigración del Departamento de Justicia.

Más tarde el jueves pasado, el canciller de El Salvador, Hugo Martínez, anunció que por medio de gestiones estruendosas logró anular la deportación de otros 12 salvadoreños mientras se revisan sus casos.

En las comunidades con alta concentración de inmigrantes hispanos, como Langley Park, en Maryland, y Mount Pleasant, en DC, el miedo de una ola de detenciones se ha extendido a los miembros de la comunidad que se asustan



Líderes comunitarios resaltaron que las personas indocumentadas no pueden ser detenidas mientras están en las escuelas o la iglesia y que las redadas traerán un golpe económico a las comunidades. FOTO: A. ORTIZ/WH

INFÓRMESE BIEN

Las redadas están enfocadas en las personas que entraron ilegalmente a los Estados Unidos desde enero del 2014 en adelante y que poseen un orden de deportación. Esto cubre 1 de enero, cuando comenzó la campaña de detenciones.

Carecen está ofreciendo un taller informativo para todas las personas que deseen obtener más detalles sobre lo que puede hacer un oficial de la ley, lo detiene. La actividad iniciará a las 11:00 de la mañana en la sede de Carecen (1440 Columbia Road, NW Suite C-1). Para más información puede llamar al 202-338-9199.

pasado en el pueblecito de Mount Pleasant para advertir a la comunidad sobre lo que debe hacer en caso de recibir la visita o ser detenidos por agentes de la Oficina de Asuntos y Migración de los Estados Unidos, popularmente conocida como ICE.

La única defensora no abogada de la puerta, independientemente de cuán fuerte toque o cuánto tiempo se la pisen ahí", declaró Nunez. Si los oficiales no tienen una orden de la corte, no podrán entrar a sus casas.

Justamente esta semana el Distrito de Columbia, oficinas de ICE, ocurren en cada una de las puertas de un edificio de apartamentos en la calle G, pero nadie les abrió, según reportaron algunos residentes a activistas.

Conscientes del temor por el que puede estar pasando la gente, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA) organizó una reunión cada segunda, miércoles del mes, en la que los indocumentados pueden hacer cualquier clase de preguntas a oficiales de la policía metropolitana.

Carecen y otras organizaciones a escala nacional y regional trabajan en una campaña conjunta para educar a los inmigrantes sobre sus derechos a la hora de ser detenidos.

Otra de las recomendaciones es la de autorizar a una persona cercana a un detenido para que, en caso de ser detenido, esta persona pueda recibir información legal sobre su caso. Al ser detenido no dude en pedir asistencia legal.

Mayor Bowser Aprueba Fondos para Jóvenes

DC ofrece ayuda a jóvenes LGBT

■ La alcaldesa Muriel Bowser aprueba fondos para dar un techo a la juventud de esa comunidad

Por Armando Trull
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO
@TRULLDC

El Distrito de Columbia ha hecho público el resultado de un sondeo efectuado en agosto de 2015 sobre la juventud que vive sin un hogar en la ciudad. Este censo de 2015 indicó que 318 jóvenes entre los 18 y los 24 años viven en algún tipo de albergue y que 67 de ellos viven en las calles.

El recuento, efectuado durante nueve días, determina también que el 43% de estas personas sin hogar se identificaron como pertenecientes a la comunidad LGBTQ.

La alcaldesa de DC, Muriel Bowser, dijo no sentir sorpresa ante estos datos.

"Estos jóvenes se enfrentan a la discriminación y el abuso en sus propias familias, en las escuelas, en los lugares de trabajo... son los más vulnerables y los que necesitan más ayuda". Este sentido del rechazo y la marginalización se hace patente al escuchar a jóvenes mujeres transgénero durante una sesión de terapia. Están reunidas en la cálida sala de estar de una casa en el noroeste de Washington. Todas ellas han sido parte de la estadística de jóvenes desamparadas en la ciudad y hoy forman parte de un



ABRAZO. Ruby Corado abraza a una de las mujeres transsexuales en Casa Ruby.

programa para proporcionarles un lugar donde vivir. Detrás de esta iniciativa está la organización no lucrativa Casa Ruby.

Nicki Williams es una de las beneficiarias de este programa y recuerda un pasado reciente y oscuro.

"Cuando Ruby me encontró yo estaba con las drogas y vivía en la

calle", dijo Williams. "Era muy duro, muchas veces me despertaba y me habían robado el dinero. Me apuñalaron por ser transsexual y por defender a otras como nosotras".

Williams contó que su familia la dejó en la calle cuando, siendo una adolescente, le contó a su madre que ella era transgénero.

El programa de Casa Ruby le permite a Williams, durante dos años, terminar su educación y aprender habilidades que le servirán para abrirse paso en la vida.

Calle arriba, en un centro de acogida de CASA Ruby, Reia Muney descanza en un colchón sobre el suelo. Es un centro para evitar que las jóvenes que se encuentran de pronto en las calles sufran de hipotermia. Muney expresó su agradecimiento.

"No tenemos donde ir, un lugar donde nos acepten por quienes somos, donde podamos estar a salvo, sin tener que nos vayan a atacar... ocurre siempre, a todas horas", dijo.

La alcaldesa Bowser anunció el miércoles 13 que su administración ha aprobado la entrega de \$50.000 adicionales para que grupos como Casa Ruby puedan incrementar el número de camas para la juventud LGBTQ.

Para Williams esto significa mucho más que un techo al que acudir.

"Ya no estoy en las calles, siento que tengo un hogar al que venir, puedo relajarme y olvidar mis preocupaciones porque sé que aquí estoy a salvo", expresó. Fuentes oficiales del Distrito han indicado que utilizarán los resultados del sondeo de 2015 para esbozar un plan que ayude a mejorar servicios y programas de alcance dirigidos a la prevención del desamparo juvenil. La idea, dijeron, es terminar con este tipo de desamparo en 2020.

Mayor Bowser Directs \$90 Million to Produce & Preserve 800 Affordable Housing Units



PRESS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE:
January 29, 2016

CONTACT:
LaToya Foster (EOM) 202.727.5011; latoya.foster@dc.gov
Gwen Cofield (DHCD) 202.657-8489; gwendolyn.cofield@dc.gov

Mayor Bowser Directs \$90 Million to Produce & Preserve 800 Affordable Housing Units

Twelve projects will house nearly 1,800 District residents

(WASHINGTON, D.C.) – Today, Mayor Muriel Bowser announced 12 projects that will provide more than 800 units of affordable housing in the District. These projects represent nearly \$82.2 million in public funding and will house approximately 1,760 District residents.

UPCOMING EVENTS #SomosWashingtonDC

Latino Public Safety Meeting

The Mayor's Office on Latino Affairs and DC
Metropolitan Police Department



LATINO MONTHLY PUBLIC SAFETY MEETING:

Mayor Bowser is committed to creating a safe community and staying alert at all times

Wednesday, February 10: 6:30 p.m to 8:30 p.m.
Every second Wednesday of the month
Frank D. Reeves Center - Second Floor

DC MPD's Latino Liaison Unit (LLU) and the Mayor's Office on Latino Affairs will host a meeting on safety. Please join us to obtain information on services such as how to file a police report, Hotlines and Tip Lines. MPD will lead a discussion on Safety & Prevention, Personal Safety, Consumer Protection, as well as Home and Neighborhood Safety. This is a great opportunity to ask questions and address your concerns. Come by and join the effort in making our neighborhoods safer!

We will have a guest speaker providing information on
resources for tax season!



Segunda Feria de Anual de Oportunidades Multiculturales Verano 2016

**Segunda Feria Anual
de Oportunidades
Multiculturales
Verano 2016**

**Jueves
18 de Febrero
4 pm - 7 pm
Reeves Municipal Center
2000 14th St., NW, Segundo Piso**

DPR **does** **AFRICAN** **AFRICANA** **DC**

Para más información, contactar Leo Albormoz (202) 714-4722 o visite la página web dprdc.gov

**REGISTRACIÓN
PARA CAMPAMENTO
DE VERANO**

**OPORTUNIDADES
DE EMPLEO Y
CAMPAMENTOS
DE VERANO**

**CREACIÓN DE HOJA
DE VIDA Y
ENTRENAMIENTO
PARA ENTREVISTAS**

**COMIDA Y
ENTRETENIMIENTO**

**SESIONES DE
INFORMACIÓN**

My School DC



¿Qué escuela llamará su hijo MI ESCUELA?

My School DC es la solicitud común y el sorteo de cupos común para acceder a las opciones de educación pública que ofrece el Distrito de Columbia.



Las familias del Distrito de Columbia **tienen** que usar la solicitud de My School DC para solicitar admisión a:

- Las escuelas públicas independientes (charter) participantes (de preescolar para niños de 3 años a 12° grado)
- Las escuelas de DCPS de otras zonas escolares (de preescolar para niños de 3 años a 12° grado)
- Los programas de preescolar para niños de 3 y de 4 años en cualquier escuela de DCPS (incluyendo la de su zona escolar)
- Las escuelas secundarias selectivas de DCPS para toda la ciudad (de 9° al 12° grado)



No tiene que presentar una solicitud si su hijo:

- Permanecerá en su escuela actual
- Asistirá a la escuela de su zona o de su modelo de provisión escolar (de jardín de niños a 12° grado)

El proceso de solicitud de My School DC inicia el 14 de diciembre de 2015, en MySchoolDC.org. La solicitud está disponible en inglés y en español. Habrá guías disponibles en amárico, chino, vietnamita y francés.



1 DE FEBRERO DE 2016
Fecha límite para el 9° al 12° grado




1 DE MARZO DE 2016
Fecha límite para preescolar para niños de 3 años al 8° grado

Los resultados del sorteo estarán disponibles en línea, en su cuenta familiar, el 1 de abril de 2016.

[@MySchoolDC](#) [facebook.com/MySchoolDC](#) [Instagram.com/MySchoolDC](#)

¿Tiene alguna pregunta? ¿Necesita ayuda para llenar la solicitud? Llame a la Línea Directa de My School DC al 202-888-6336 para solicitar ayuda en su idioma preferido, o escribanos a info.myschooldc@dc.gov.



Mayors Office on Latino Affairs | 202.671.2825 | jackie.reyes@dc.gov | ola.dc.gov

STAY CONNECTED:

Like me on
Facebook 

Follow me on
twitter